Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1950)

Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 26.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

UNIVERSITÉ DE GENÈVE

59^{me} cours de vacances de français moderne 30°/_o de réduction pour les Suisses

- a) Cours général 4 séries de 3 semaines du 17 juillet au 7 octobre
- b) Cours spécial réservé aux maîtres et aux maîtresses de français
 Du 17 juillet au 12 août
- c) Cours élémentaire 2 séries de 3 semaines du 17 juillet au 26 août

Pour renseignements et programmes s'adresser au Secrétariat des cours de vacances, Université de Genève

Brienzer 2349 m ü. Meer Rothorn

Zahnradbahn, Kulmhotel und Höhenweg Rothorn-Brünig

Eröffnung am 3. Juni

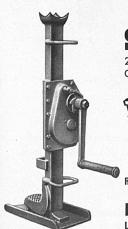
Federzungenweichen

System Neuweiler

für Haupt- und Anschlußgeleise. Einfach, solid und billig.

Arnold Neuweiler, Bern

Christoffelgasse 4, Telephon 24323



Stahlwinden

2—20 Tonnen Tragkraft
Ges. geschützt - In- und Auslandpatente

ROBOR

Schutzmarke

für Industrie Geleisebau Lokomotiven Forstwirtschaft

Reparaturen aller Fabrikate

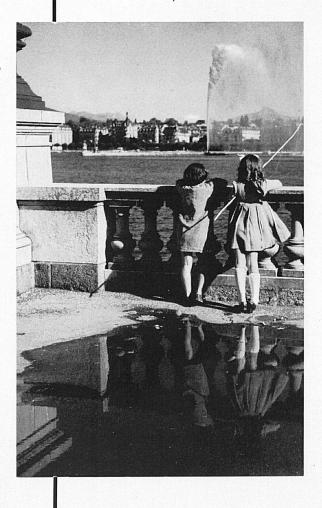
Hans Welss, Bern-Bümpliz

Lastwindenfabrik

Telephon (031) 76134

GENÈVE

Ville de séjour idéal, sur les rives d'un des plus beaux lacs du monde. Cité des parcs et des fleurs. Centre d'excursions par excellence à proximité des alpes. Genève vous attend.



1re semaine de juin 3e Concours international de roses

nouvelles

17-18 juin Fête cantonale de gymnastique
1-3 juillet Championnat suisse mixte (Golf)

5-7 juillet Championnat national (Golf)
9 juillet Champ. Suisse cyclistes sur piste

23 juillet Grand Prix Suisse motocyclettes
30 juillet Grand Prix international automobiles

11-12-13-14 août **Fêtes de Genève** (cortèges de costumes, corso fleuri, grand feu d'artifice,

batailles de confetti, bals, concerts)

26 août-17 sept. Exposition «Montres et Bijoux de Genève»

6-16 sept. Rencontres internationales
17 sept. Championnat du Léman (Golf)

25 sept.-15 oct. Concours international d'Exécution
Musicale

8 octobre Concert des lauréats

La roseraie du Parc La Grange est la plus belle roseraie de Suisse

ASSOCIATION DES INTÉRÊTS DE GENÈVE 3, place des Bergues, Téléphone (022) 2 05 25, Genève Handerstey
Berner Oberland 1200 m.

Der ideale Ferienort Kurbetrieb, Tennis, Schwimmbad



In 9 Minuten dank der modernen Sesselbahn auf 1700 m Höhe. Prachtvolles Panorama.

Ausflüge nach Gemmipaß, Gastern- und Lötschental, Blausee, Hohtürli usw.

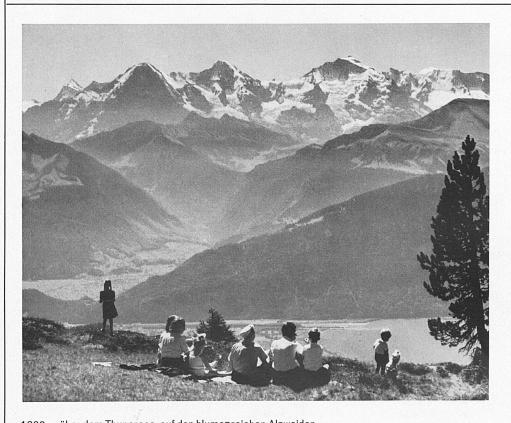
Zentrum für Hochtouren

Diverse SAC Hütten

Auskunft und Prospekte durch das

VERKEHRSBÜRO KANDERSTEG

Telephon (033) 82020,



1000 m über dem Thunersee, auf den blumenreichen Alpweiden des Beatenberger Niederhorns. Tief unten der klarblaue Thunersee, und just vis-à-vis die bekannten Berner Oberländer Viertausender. Kann es einen schönern Ort für genußreiche Sommerferien geben? Kommen Sie einmal nach Beatenberg!

BEATENBERG

1150 m, die sonnige Höhenterrasse über dem Thunersee.

Viele Spazierwege durch Wald und über Alpwiesen.

Sesselbahn aufs Niederhorn 2000 m, Berghaus. Von dort aus genießt man eine weite, unvergleichliche Rundsicht.

Gute Hotels und Pensionen. Viele möblierte Chalets und Ferienwohnungen.

Zufahrt von Beatenbucht mit der Drahtseilbahn oder von Interlaken mit dem Postauto.

Parkplätze in Beatenbucht und Beatenberg.

Ergiebige Bergwanderungen und schöne Tagesausflüge nach allen schönen Orten des Berner Oberlandes möglich.

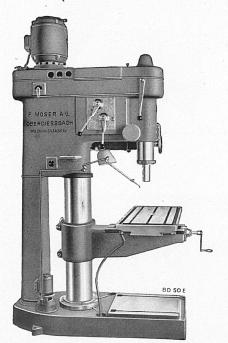
Auskunft:

Verkehrsbureau Beatenberg Telephon 3 02 06 Schreiben Sie uns eine Postkarte, und wir senden Ihnen unsere Prospekte.

MOSER

HOCHLEISTUNGS-BOHRMASCHINEN

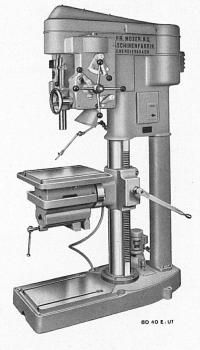
(Perceuses de haut rendement à colonne double = Trapani a grande rendimento)



BOHREN
REIBEN
FRÄSEN
AUSDREHEN
SENKEN
GEWINDESCHNEIDEN

WIR FABRIZIEREN:

Tischbohrmaschinen
Säulenbohrmaschinen
Doppel-Säulenbohrmaschinen



Gegründet

Fondée en 1886 Fondato nel

FRITZ MOSER AG.

Maschinenfabrik

Werk OBERDIESSBACH (Bern)

Ecrivez-nous une carte postale, et nous vous enverrons nos prospectus.

In

ELGG-SCHUHEN

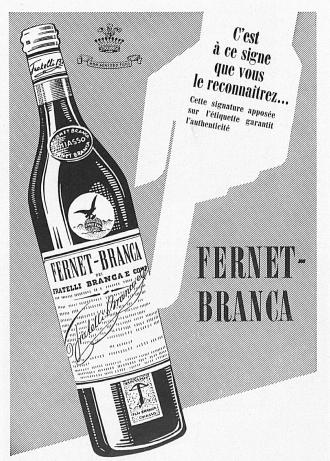
wird auch Ihnen das Reisen zur Freude. Darum achten Sie beim nächsten Kauf auf die Marke:



SCHUHFABRIK ELGG A .- G., ELGG/Kt. Zch.

Gegründet 1847

Die älteste Schuhfabrik der Schweiz



FRATELLI BRANCA S. A., DISTILLERIE, CHIASSO

Montreux

et

Vevey

Agence Immobilière

Pierre Furer

fondée en 1893

Toutes les opérations immobilières



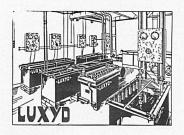
Sécheron

Le spécialiste de la traction électrique

Motrice légère de la Cie des Tramways de Neuchâtel. Vitesse max. 60 km/h.

Société Anonyme des Ateliers de Sécheron Genève





Hochwertige galvanische Bäder Komplette Anlagen

Polier-Material Polier-Pasten

A. REYMOND & CO. AG.

WIRZ KIPPER

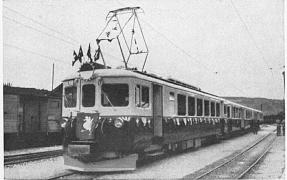


Die Hochwertigkeit der heutigen WIRZ KIPPER ist keine Zufälligkeit, sondern das Ergebnis jahrzehntelanger Betriebs-Erfahrungen.

E.WIRZ Kipper- und Maschinenfabrik **UETIKON** am Zürichsee Tel. (051) 92 93 31







Spezial-Kunstharz-Emaillen und Lacke
Photo S. Glasson, Bulle
Für den Anstrich von Eisenbahn- und Straßenbahnwagen, Trolleybus usw. – Langjähriger Lieferant der Bundes- und Privatbahnen

TEMPEROL Emaillen Lacke Farben

auf Kunstharz-, Zellulose- u. Ölbasis, zum Spritzen, Streichen, Tauchen. Luft- und ofentrocknend.

Für Maschinen, Apparate, Autos, Möbel und jeden Industriebedarf

FERROSTAR Rostschutzfarben

für Eisenkonstruktionen aller Art, Brücken, Masten usw. Holzschutzöl, Chaletlacke

die seit Jahren bestbekannten Qualitätsfabrikate der

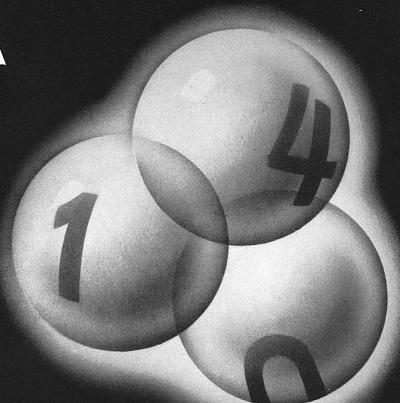
VERNISOL S.A. VEVEY

Chemische und Lackfabrik

Tel. (021) 5 11 04 / 05

SEVA

ZIEHUNG 1. JULI TIRAGE 1º juillet



TREFFERPLAN **PLAN DE TIRAGE**

				Fr.	Fr.
11	reffe	r - Lot	à	50 000. — =	50 000.—
1	»	»	à	20 000.— =	20 000.—
1	»	»	à	10 000.—	10 000.—
4	»	lots	à	5 000. 	20 000.—
30	»	»	à	1 000.—=	30 000.—
40	»	»	à	500. ==	20 000.—
200	»	»	à	100.—	20 000.—
800	»	»	à	40.—	32 000.—
1200	»	»	à	20.—	24 000.—
0 000	»)	à	10.—=	200 000.—
0 000	»	»	à	5. —=	100 000.—
2 277 Treffer - Lots				= Fr.	526 000.—

52,6% der Lossumme 52,6 % de la somme globale 1 Los Fr. 5.- (die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 40 Cts. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10026.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

1 billet Fr. 5.- (la série de 10 billets Fr. 50.-), plus 40 ct. de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10026.

Adresse: Loterie SEVA, Berne. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des che-mins de fer privés ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

5 LOSE

Endzahlen 0-4 = mindestens 1 TREFFER

5 BILLETS chiffres finals 0-4 = au moins

5 LOSE

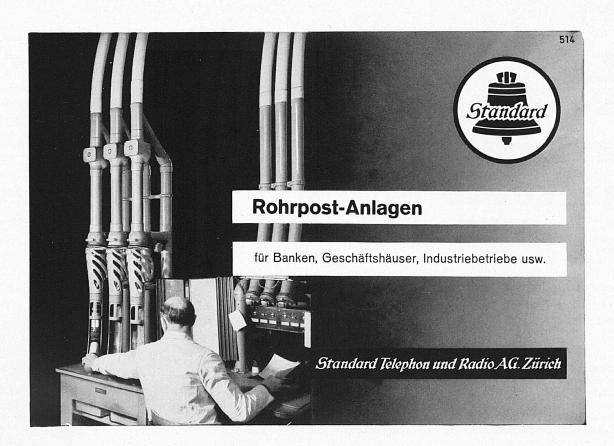
Endzahlen 5-9 = mindestens

1 TREFFER

5 BILLETS chiffres finals 5-9 = au moins

10 LOSE

Endzahlen 0-9 2 TREFFER 10 BILLETS chiffres finals 0-9 2 LOTS









ZERMATT

GORNERGRAT

Furka-Oberalp

als Reiseerlebnis unvergeßlich

un souvenir pour la vie

Die schöne Reise nach Zermatt — via Furka und Oberaln führt mit dem dienstbereiten, raschen und bequemen Mittel der Eisenbahnen ausgesprochen prachtvollen Landschaften und berühmten Glanzpunkten nach; sie stellt eine sommerliche Diagonale dar, die viele weitere Kombinationen des Reisens nach Zermatt und den hochalpinen Wundern des Gornergrates erschließt. Nach Zermatt fahren ist immer ein Genuß.

Le village du Cervin vous convie au plus beau des voyages. N'hésitez point. En été, plus exactement du 8 juin au 7 octobre, la voie à recommander entre toutes est celle qui emprunte la ligne Furka-Oberalp. En une petite journée d'un voyage passionnant à travers une région des plus intéressantes vous êtes transporté à Zermatt, toujours prêt à vous accueillir, avec ses innombrables ressources, en pleine beauté.



Der Glacier-Expreß, mit direkten Wagen St. Moritz-Brig-Zermatt und Chur-Andermatt-Brig oder umgekehrt, verkehrt vom 1. Juli bis 31. August. / Le Glacier-Express, avec voitures directes St-Moritz-Brigue-Zermatt et Coire-Brigue ou vice-versa, circule du 1er juillet au 31 août 1950.

Das Ferienbillett erleichtert die Reise nach Zermatt und Gornergrat aufs angenehmste. Die Gornergrat-Bahn ist, gemäß Sommerfahrplan, vom 14. Mai bis 7 Oktober 1950 in Betrieb; die Furka - Oberalp - Bahn durchgehend — von der Rhone zum Rhein - vom 8. Juni bis 7. Oktober 1950.

Le billet de vacances facilite avantageusement le voyage à Zermatt et au Gornergrat. Le chemin de fer du Gornergrat circule cette année, conformément à l'horaire d'été, du 14 mai au 7 octobre; la ligne F.O. dès le 8 juin.

Prospekte, Fahrpläne und Auskünfte jeder Art durch die Reiseagenturen und Verkehrsbureaux. / Prospectus, horaires et renseignements auprès des Agences de voyages, Bureaux officiels de renseignements et Offices de tourisme.

Besuchen Sie uns



CAFÉ - RESTAURANT HUMMER- und AUSTERNBAR

Gediegene Säle für Anlässe



Bubenbergplatz, beim Bahnhof

Bestempfohlenes, modernst eingerichtetes Hotel 70 Betten, In allen Zimmern fließendes Kalt- und Warmwasser sowie Telephon. 16 Bäder. Ausstellungs-zimmer. Telephon 21611. Inhaber: G. Salis-Lüthi.



KUNSTHAUS PRO ARTE BASEL

Am Blumenrain

Antiquitäten Bilder $M\ddot{o}bel$

30 Jahre Pro Arte

Gegründet am 12. November 1919 Leitung: Dr. J. Coulin





Luzern

Hotel Schiller

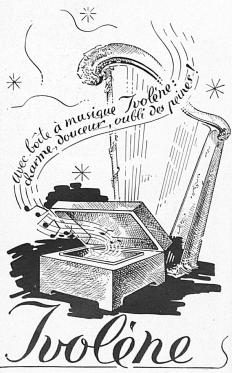
Pilatusstraße 15. Das ideale Passantenhaus nächst Bahnhof und Schiff. Alle Zimmer mit fließendem Was-ser oder Privatbad und Telephon. Gepflegte Küche. Autoboxen. Jahresbetrieb. Tel. (041) 2 48 21 Telegramme: SCHILLERHOTEL

Ed. Leimgrubers Erben, Propr.



Alex Imboden

lächelt und zwar mit Recht, denn er hat das neben dem "Walliser Keller" gelegene alt- und weitum bekannte "Restaurant Emmen-talerhof" mitübernommen. - Da muss die Zunge schnalzen und der Gaumen lachen!



THE BEST MUSIC BOX

On sale in every souvenir shop.

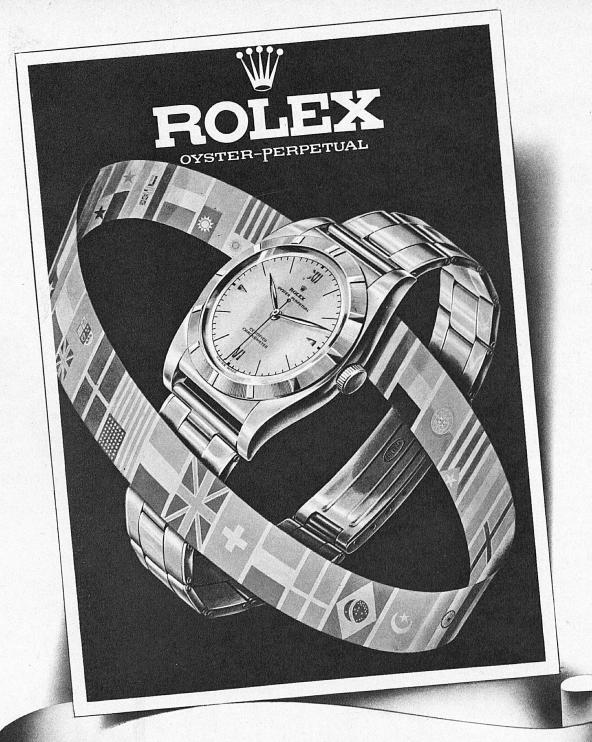
En vente dans tous les magasins de souvenirs. Chalets, plates, etc.

Large choice in musical boxes.

Movements.

Manufacturer and distributor:

IVOLÈNE - PAUL RUCHAT - GENÈVE 36, avenue Blanc, Tél. (022) 2 25 46



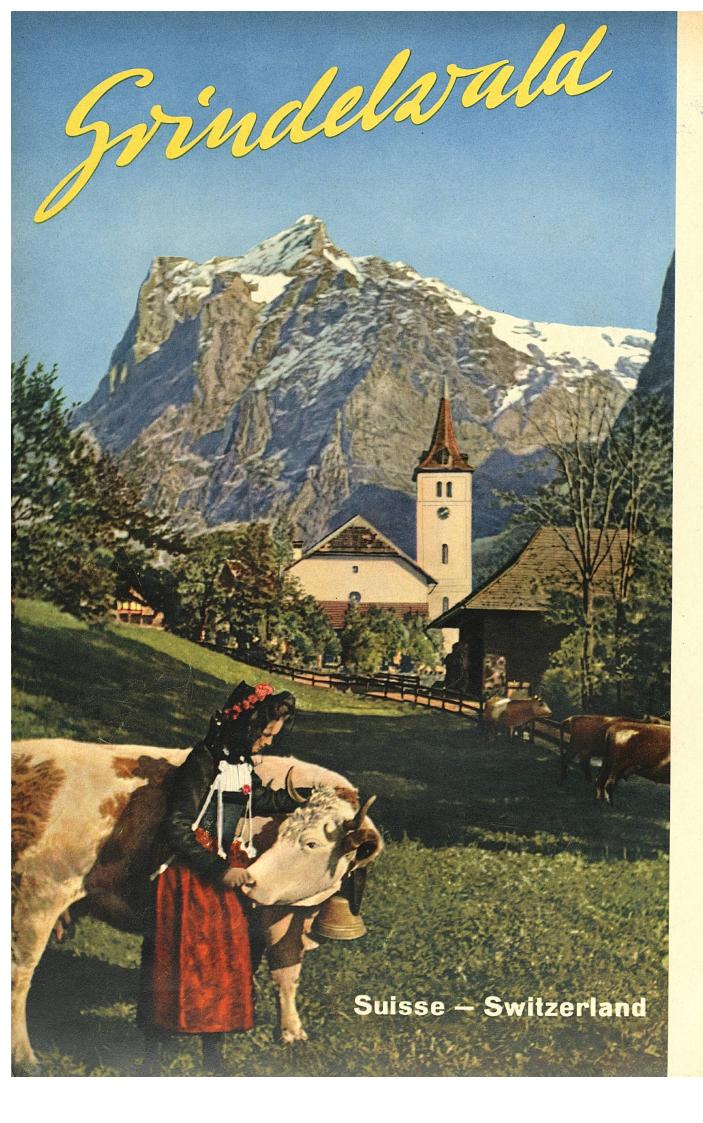
Die erste wasserdichte und automatische Armbanduhr der Welt

La première montre-bracelet étanche et automatique du monde

Il primo orologio impermeabile ed a carica automatica del mondo

World's first waterproof and selfwinding wrist-watch

El primer reloj de pulsera estanco y automàtico del mundo



uch- und Hefdruck Buchler & Co., Bern Photo E. Schudel, Grindelwald